

RITO DE LA COMUNIÓN • COMMUNION RITE

Padre Nuestro • The Lord’s Prayer

Saludo de Paz • Sign of Peace

Cordero de Dios • Lamb of God

Misa Melódica

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del

mun - do, ten pie - dad de no - so - tros, ten pie -

dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la paz,

da - nos la paz. Da - nos, da - nos, da - nos la

paz; da - nos, da - nos, da - nos la paz.

Música © 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.
Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.

Canto de Comunión • Communion Hymn

Gusten y Vean

Estribillo Bilingüe / Bilingual Refrain

Gus-ten y ve-an, gus-ten y ve-an qué bue-no es el Se -

ñor, qué bue-no es el Se - ñor. Taste and see,

taste and see the good - ness of the Lord.

Letra: Basada en Salmo 34; Tony E. Alonso, n.1980, © 2008, GIA Publications, Inc.; estrofas, Salmo 34:2-9, © 1963, 2000, The Grail, GIA Publications, Inc., agente: tr. española por *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española
Música: Tony E. Alonso, n.1980, © 2008, 2010, GIA Publications, Inc.

Oración Después de la Comunión • Prayer after Communion

RITO DE CONCLUSIÓN • CONCLUDING RITE

Bendición y Despedida • Blessing & Dismissal

Canto de Salida • Concluding Hymn

De Boca y Corazón

1. De bo - ca y co - ra - zón A nues - tro Dios can -
2. Oh bon - da - do - so Dios, Ven, da - nos ca - da -
3. Dios Cre - a - dor a ti Con go - zo a - do -

te - mos. Nos dio su ben - di - ción, Sa - lud, vi - da y con -
dí - a Un co - ra - zón fi - lial Y lle - no de a - le -
ra - mos. Oh, Cris - to Re - den - tor, Tu sal - va - ción can -

sue - lo. Tan só - lo a su bon - dad De - be - mos nues - tro
grí - a. Con - ser - va nues - tra paz; Tu bra - zo pro - tec -
ta - mos. Es - pí - ri - tu de a - mor, A - cep - ta la o - ra -

ser; Con su fi - de - li - dad Nos cui - da por do - quier.
tor Nos lle - ve a ver tu faz En tu ciu - dad, Se - ñor.
ción Que e - le - va con fer - vor El gra - to co - ra - zón.

Text: *Nun danket alle Gott*; Martin Rinkart, 1586–1649; English tr. by Catherine Winkworth, 1827–1878, alt.; Spanish tr. by Federico Fliedner, 1845–1901, alt.
Tune: NUN DANKET, 6 7 6 7 6 6 6 6; Johann Crüger, 1598–1662; harm. by A. Gregory Murray, OSB, 1905–1992

Posludio • Postlude

Nun danket alle Gott

Sigfrid Karg-Elert



Para donar, escanee el código QR o visite www.stjohnncathedral.org y seleccione "Dar en línea". Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios.
To donate, scan the QR code or visit www.stjohnncathedral.org and select "Give Online". Thank you for your support of our ministries and services.



Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Erspamer, SM.

Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from *One License* #A-703573. All rights reserved.

CATEDRAL DE SAN JUAN EVANGELISTA CATHEDRAL OF SAINT JOHN THE EVANGELIST Milwaukee, Wisconsin

Se extiende la Comunidad Parroquial Catedral
una cálida bienvenida a todos.

The Cathedral Parish Community extends
a warm welcome to all.

DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS THANKSGIVING DAY

24 de Noviembre 2022 • November 24, 2022

Preludio • Prelude

Grand Choeur Dialogue

Eugene Gigout

RITOS INICIALES • INTRODUCTORY RITES

Canto de Entrada • Entrance Hymn

Jubilosos, Te Adoramos

1. Ju - bi - lo - sos te a - do - ra - mos, Dios de glo - ria,
2. Ju - bi - lo - sa, en cie - lo y tie - rra, Te cir - cun - de
3. Tú, que siem - pre nos per - do - nas, Da - nos hoy tu

Dios de a - mor; Nues - tras vi - das te en - tre - ga - mos
tu crea - ción; As - tros y án - ge - les te can - ten
ben - di - ción; Tú, que to - do pro - por - cio - nas,

Co - mo se a - bre al sol la flor. Des - va - ne - ce
En per - pe - tua a - do - ra - ción. Cam - po y sel - va,
Da tu paz al co - ra - zón. E - res Pa - dre,

to - da nu - be De pe - ca - do, de do - lor.
mon - te y va - lle, La pra - de - ra, el vas - to mar,
Cris - to, her - ma - no; Quie - nes se a - man, tu - yos son.

Oh Da - dor de go - zo e - ter - no, Cú - bre - nos con tu es - plen - dor.
Fuen - tes y a - ves, en tu nom - bre Nos in - vi - tan a can - tar.
Llé - va - nos al go - zo e - ter - no Por la sen - da de tu a - mor.

4. Oh, mortales, hoy cantemos
Con el coro celestial;
Como hermanos habitemos
En amor santo y real.
Marcharemos entonando
Nuestro cántico triunfal;
A través de la contienda,
Vida y gozo vencerán.

Text: Henry van Dyke, 1852–1933, alt.; tr. by Federico J. Pagura, b.1923, alt.; © 1996, Abingdon Press
Tune: HYMN TO JOY, 8 7 8 7 D; arr. from Ludwig van Beethoven, 1770–1827, by Edward Hodges, 1796–1867

Saludo • Greeting

Acto Penitencial • Penitential Act

Oración Colecta • Collect

LITURGIA DE LA PALABRA • LITURGY OF THE WORD

Primera Lectura • First Reading Sofonías 3:14-15

¡Grita de alegría, hija de Sión! ¡Aclama, Israel! ¡Alégrate y regocíjate de todo corazón, hija de Jerusalén! El Señor ha retirado las sentencias que pesaban sobre ti y ha expulsado a tus enemigos. El Rey de Israel, el Señor, está en medio de ti: ya no temerás ningún mal.

Salmo Responsorial • Responsorial Psalm Salmo 67: Oh Dios, Que Te Alaben los Pueblos

Oh Dios, que te a - la - ben los pue - blos, que

to - dos los pue - blos te a - la - ben.

Text: Refrain, *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL; verses, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.; respuesta y estrofas, *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española
Music: Respuesta/Refrain, Tony E. Alonso, © 2004, GIA Publications, Inc.

Segunda Lectura • Second Reading Colosenses 3:12-17

Hermanos: Puesto que Dios los ha elegido a ustedes, los ha consagrado a él y les ha dado su amor, sean compasivos, magnánimos, humildes, afables y pacientes. Sopórtense mutuamente y perdónense cuando tengan quejas contra otro, como el Señor los ha perdonado a ustedes. Y sobre todas estas virtudes, tengan amor, que es el vínculo de la perfecta unión. Que en sus corazones reine la paz de Cristo, esa paz a la que han sido llamados como miembros de un solo cuerpo. Finalmente, sean agradecidos. Que la palabra de Cristo habite en ustedes con toda su riqueza. Enseñense y aconséjense unos a otros lo mejor que sepan. Con el corazón lleno de gratitud, alaben a Dios con salmos, himnos y cánticos espirituales, y todo lo que digan y todo lo que hagan, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dándole gracias a Dios Padre, por medio de Cristo.

Aclamación del Evangelio • Gospel Acclamation Festival Alleluia

A - le-lu - ya, a - le - lu - ya, a - le-lu - ya.

A - le-lu - ya, a - le - lu - ya, a - le-lu - ya.

Music: *Festival Alleluia*, James J. Chepponis, © 1999, Birnamwood Publications (ASCAP). A division of MorningStar Music Publishers, Inc.

Evangelio • Gospel

Juan 15:9-17

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “Como el Padre me ama, así los amo yo. Permanezcan en mi amor. Si cumplen mis mandamientos, permanecen en mi amor; lo mismo que yo cumplo los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Les he dicho esto para que mi alegría esté en ustedes y su alegría sea plena.

Éste es mi mandamiento: que se amen los unos a los otros como yo los he amado. Nadie tiene amor más grande a sus amigos que el que da la vida por ellos. Ustedes son mis amigos, si hacen lo que yo les mando. Ya no los llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su amo; a ustedes los llamo amigos, porque les he dado a conocer todo lo que le he oído a mi Padre.

No son ustedes los que me han elegido, soy yo quien los ha elegido y los ha destinado para que vayan y den fruto y su fruto permanezca, de modo que el Padre les conceda cuanto le pidan en mi nombre. Esto es lo que les mando: que se amen los unos a los otros”.

Homilía • Homily

Oración Universal • Universal Prayer

LITURGIA EUCARÍSTICA • LITURGY OF THE EUCHARIST

Preparación del Altar y Ofrendas • Preparation of the Altar & Gifts No Hay Dios Tan Grande Como Tú

Estribillo

No hay Dios tan gran-de co - mo tú, no lo

hay, no lo hay. No hay Dios que

ha - ga ma - ra - vi - llas co-mo las que ha - ces

1. 2. tú. tú. No es con es - pa - da, ni con e -

jér - ci - tos, mas con tu San - to Es - pí - ri - tu.

Letra: Salmo 78:4; Zac. 4:6; Mac. 11:23; tr. por Mary Louise Bringle, n.1953, © 2012, GIA Publications, Inc.
Música: Tradicional; acomp. por Ronald F. Krisman, n.1946



Oración Sobre Las Ofrendas • Prayer Over the Offerings

Plegaria Eucarística • Eucharistic Prayer

Santo • Sanctus Misa Melódica

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -

ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la

tie - rra de tu glo - ria. Ho - san-na, ho - san-na,

ho - san-na en el cie - lo. Ho - san-na, ho - san-na,

1 ho - san-na en el cie - lo. Ben - di - to el que

2 vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

Aclamación Memorial • Memorial Acclamation Misa Melódica

Celebrante Todos

Éste es el Sacramento de nues-tra fe. A - nun - cia - mos tu

muer - te, Se - ñor. Pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -

ción. Ven, Se - ñor; ven, Se-ñor Je - sús.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

Amén • Amen Misa Melódica

A - mén. A - mén. A - mén.

Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.